



PRINTED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

Nr. 42

Parkland, Washington, 17de Oktober 1902.

12te Aarg.

Reformationen.

Ratten laa der saa tung og sort
Og Risten var kedt i Vaande —
— Til Gud ei tage det Mærke bort
Og laa om sit Folk tilhaand?
— Til Lyset ei vinde paa Ristetog
Og nie ind en Salighedsbog!

Da lod der en Nøst under Ristetog,
Den bante sig Bei saa vide —
— Kitter der vandt en Helligbog
Med Raadens Uflige Tide.
— Luther oplejter Guds Ord i Sty,
Og der stader Risten sit Va og Ly.

Da høres der Ristefang paand,
— Jubel i Hjem og Riste —
— Nu sees der atter Dog et gro
Med Vaandens velhaandte Virke;
Og Klokkerne lefter og talder frem
Lange og gamle fra spredte Hjem.

Frem til Risten Ristefloer,
Køst dit Banner høit i Sty,
Køst det høit i Fred og Fæst,
Under det du stadia ty.
— Det som var vor Luthers Børge
Være dit i Strid og Fred,
Guds Ord Rømpes sjøt af Dværge,
Der for Sandhed altid stred.

Frem til Fæst med Sang og Salmer
Under Ristens gamle Tag —
— Vær fremmodt dine Palmer
Det er Alhelgendag.
— Sandhed seker, Hedse seker,
Til Guds Ord saar Overmagt,
Derfor glade Fæst ut seker
Væns ut saar om Væren Bagt.

O. Jonassen.

112. Straffen over Afgudsdykkerne.

Da Moses med sin Tjener Josoo
kom ned fra Hjerget Sinai og hørte
Folkets Skrig og saa fra det fjerne
Ralden og Ringdanjen, da opstod
hans Bredt, og han løste sig Lo-

vens Lanter og sønderbrød dem nede
ved Hjerget til Tegn paa, at Folket
hadde brudt Guds Pakt. Derpaa op-
brændte han Ralden med Ild og knuste
Risten til Støv til Tegn paa, at de
maatte tage denne Synd med alle dens
Følger paa sig. Derefter trestedte
han Kron, sin Broder, for at han ikke
hadde afværget Folkets Synd. Kron
kom frem med den tomme Udskil-
ning, at han havde kastet Guldet i Ii-
den, og at der var fremkommet en Rald
af det, som om denne Afgud var ble-
ven til uden hans Biddende og Tille.
Endelig rasble Moses: Hoo, der hører
Herrens til, han komme til mig! Da
samlede alle Levds Børn sig til ham og
drog med sine Sværd gennem Væren
og dræbte hvoen de traf, endog Broder,
Slagninge og Bennet, omtrent 3000
Mand. Til Ven for det blev Levder-
nes Hænder faldte, det vil sige, de blev
viede til Herrens Tjeneste. Det var
Guds Straffedom. For det hed-er til-
skint, at Herren straffede Folket. Saa-
ledes paadrage sig alle, som vender sig
fra den levende Gud, Guds Bredt og
Straf og omkommer paa en jammerlig
Maade, dersom de ikke ombender sig.
Moses er her et Mønster paa en tro
Herrens Tjener, som i Guds Raad
lover imod alt Afguderit, og forkænder
Afguddyrkerne Guds Bredt og Dom.
Kron er Billedet paa en utro Tjener,
der giver efter for Mangdens onde
Bille og Begjæring, ja hjælper til
med det onde, undskylder Synden og
gjer den liden. Levds Børn vilser sig
her som Mønster paa Trosløst og U-
dygdighed. Alle, som hører Herren til,
vilser sin Jøer for Herren ogsaa deede,
at de ikke tager Hensyn til Fader, Mo-
der, Broder og Bennet og kræfter alt
ugudeligt Væren uden Tilbagehold.

Moses sag den følgende Dag altes
op paa Hjerget Sinai og bad Herren
endaa engang om Forladelse for sit
Folk. Ja, han bad Gud om at ud-
rette ham af sin Bog, han vilde, sig-
som senerehen Saulus, være en for-
bandet Ting for sit Folk. Gud sa-

rede ham, at han endaa vilde Raane
Folket, hans Engel stude gaa frem
saaan Moses og Israel. Saaledes
aaenbarer sig her Herrens Engel,
Guds Son, som den egentlige Mægler,
der skjærmede det syndige Folk for
Bredt og Forbøvelse. I sin Tid,
saafremt Israel vilser ved i Udygdighed,
vil Herren dog straffe deres Synd.
Gud har Naalmodighed med Syn-
derne, de frakaldes, for Jesu Kristi
den ene Mægler, Skild. Men hvis
Sunderne forsømmer sin Naadeid og
foragter Guds Gødded og Naalmodig-
hed, da kommer sikkert Dom og For-
dømmelse over dem. —

Guldgruber.

(O. Jonassen).

„Om vort eget Hjerter fordommes os,
saa er Gud større end vort Hjerter og
høder alle Ting.“ Disse, den hellige
Skrifts Ord, holder vi os med alle
vilde, som „følger“ sit eget Hjerter.
Disse Ord er nemlig en Guldgrube for
alle dem, som har lært at Hjerter er
bedrageligt — vande trosløst og for-
sagt. Snart hæder Hjerterets Følelse
en Følelseskrift op i den syvende
Himmel, jaat høder det ham ned i det
nederste Helvede, som en forbandet
Ting. Vi vil da ikke spørge efter hvad
Gud i Ordet siger os. Siger vort
Hjerter os Bedageligheder, saa vi føler
godt — saa paa Vagt. Fordømmes
det os, saa i Væren. Og vi siger med
alt Gfærtlyt, tro aldrig dit eget
Hjerter, men hold dig bare til Guds
Ord. „Gud høder alle Ting.“ En,
saa i Guds Ord har sin Trøst, er glad
og taller Gud for det. En Følelses-
kriften toler Grundten synke under sig,
naar han „føler“ sig nær en alvidende
Gud, en Gud, som ved og høder alle
Ting, og som vander Lanter og Ryster.
Naar da vort Hjerter holder frem for os
vor Synd og føre Skuld, alle vore
drudte Væster, af vor Baghed, Tro-
sløshed og mange Feil — da at gaa til

Gud, som høder alle Ting, og lægger
sig ind til hans Faderhjerter, som siger:
„Frygt ikke, dine Synder er dig for-
ladte,“ og: „Jeg vil ikke glemme dig,
jeg er Herren din Forbarmer.“ Kom-
mer vort Hjerter med Smil og Mod,
siger det os, at vi er de tro Tjener,
Dydsvenstre og fuldkomne i Tale og
Handling, de der nok tør se ved paa de
svæste og rose sig selv af sit gode Fø-
hold og alle sine gode Gjerninger, se
saa er det Tid, høieste Tid, at fly bort
fra sit Hjerter og den til, ind til det
guddommelige Ord — og saa skrive
sin Synd for ham, som der troner
haand over Hjerter og Naadestolen, og
som høder alle Ting, høder ogsaa,
at vi er Støv og som dog elsker os og
vil vor Salighed. Er vort Hjerter for-
hadningssfuldt paa Vagt! Lad ikke
Hjerteret saa løbe af med os — det bringer
os blot i Ulykke. „Der staar fre-
s. t.: Herrens Væren, Luthers Væren,
alle kristnes Væren, lad os holde os til
det, Hjerterets Tale, Følelsernes Tale,
Forstandens Tale — det er dog ikke
den ufelelsede Tale — fordi det ikke er
Guds Ords Tale, det Ord, der aldrig
kan fejle, aldrig følge. Om saa vort
Hjerter fordommes os eller det prøver os
salige, bringer os Hjerter i Helvede
eller i Himlen — men tror og følger vi
vort eget bedragelige Hjerter, naar vi i
Fæst for at forbarde vort eget Hjerter
— saa at Guds Ord blir os en Død-
send Lygt til Død, og Kristus en For-
argelsskilleppe. Hvad siger Ordet?
Dette skal være vor Kristendoms ide-
lige Spørgsmaal. Der finder den sø-
gende agte Guld. I sit eget Hjerter
og i andres Væninger finder han kun
Skimmer og tomt Sku. Derfor til
Steiften — det er Guldgruben. Der
saa ethvert Spørgsmaal sit Svær,
Til Gud er større end vort Hjerter og
høder alle Ting. Lad da Gud vandre,
læg din Sag i hans Haand og bed
ham om at vogte dig for dit eget be-
dragelige Hjerter og dets Følelser og
Væninger og Stemminger. Er saa

SYRUP OF FIGS



Virker mildt;
Virker behageligt;
Virker velgjørende;
Virker som et sandt Afføringsmiddel.

Syrup of Figs tiltaler den Dannede, den Velunderrettede og den Sunde, fordi dens Bestanddele er simple og sunde, og den virker uden at forstyrre de naturlige Funktioner, da den er aldeles fri for enhver Egenskab eller Bestanddel, som der kan synes noget imod. Ved Tilberedningen bruges Figen, da disse smager behageligt; men de medicinske Egenskaber af Syrup of Figs hidrører fra en fortrinlig Sammensætning af Planter, kjendte for at være medicinsk afførende og for at virke mest velgjørende.

For at opnaa dens velgjørende Virkninger—kjøb den ægte—tilberedt af

CALIFORNIA FIG SYRUP CO.

Louisville, Ky. San Francisco, Cal. New York, N.Y.

Sælges af alle Apothekere.

Pris 50 Cents pr. Flaske.

Dødsfald.

Beder Pedersen, Jorønborg hensov stille i Troen paa sin Frelser i sin Sønd, Nabs Pedersen, Hus nær Almitra, Wash., den 17de September fdklede.

Kilde var født i Dropstrup, Ribe Stift, Jylland, den 11te December 1825 og opvandre jaulede en Alder af 76 Aar, 7 Maaned og 6 Dage.

Han var Veteran fra den Schlesvig-Holsteinske Krig 1848 og havde af sin Konge modtaget Krigsmedaljen til at bære i Dannebrogbaandet.

Han blev fanget og tagen tilfange i Slaget ved Hleneborg og sad som Krigsfange i Griefstadt i 17 Maaned, i hvilken Tid han blev kjendt med Frelser, hvem han saa i Eksebelighed ved Guds Raade hjalp Histen af sit Lid. Han var ingen Under af unge

Ærdomme eller det meget religiøse Klingklang og Frønsen, som baade fra den ene og den anden Side, i en Karotte har bevæget sig i hans hjerte Fædreland.

Kilde kom til Amerika sammen med sin Familie for 15 Aar siden. Hans Kone sit Hjemslok for efter, at de var komne hertil.

I sit Ægtekab havde han 8 Børn, hvoraf fire overlevede ham, nemlig Datteren, Mrs. Bobil Marie gift med Mr. Chr. R. Weisman hersteds samt Sønerne Jens, Nabs og Jørgen Pedersen, af hvilke de to førstnævnte bor i det hervedværende danske Settlement, den sidstnævnte i Spokane.

Der er fire Børnebørn, nemlig Mrs. Gina Pyle, Miss Olga Weiskmann og Naber Elmer Petersen.

Kilde var Medlem af den hervedværende „Vor Frelser Skandinaviske

Evangelist Vedhæfte Menighed fra dens Stiftelse for vel 5 Aar siden.

Vorofastelsen forent under Vor Deltagelse den 20de September fra Særskilt huset, hvor Menighedens Vedhæftede var Engelst og Dansk til den hervedværende Kirkgaard, hvor Kilde 8 jordiske Levtidager overgav til sin Hvileplads til Orphanhøjsens Værgen.

Breften bekræfter til Udgangsstedet for sin Tale i Evangelist Oct. 9, 17: "It is appointed unto men once to die, but after this the judgment" o: „Det er Mandens bestemt en gang at dø, men derefter Dommen," og ved 6. aen Joh. 3, 16. Til Slutning blev sunget Salmen 729 i den danske Salmebog: „Peters Bøn" var ingen Stille Høder har for Høje Guds" m.

L. N.

Wenthe Distriktets Medlemmer.

- Carlson, E. R. Seattle, Wash.
- Claffen, J. Box 170 Redford Hill.
- Conroy, W. Seattle, Wash.
- Coyle, R. C. Seattle, Wash.
- Grunden, W. R. 1828 Union St. Seattle, Wa.
- Garfion, W. R. W. 222 E. Newer St. 1st. English, California.
- Gold, E. G. Edmonds, Wash.
- Grubb, C. 1000 Queen St. San Francisco, Cal.
- Harper, C. 415 1/2 1st St. Seattle, Wash.
- Harsh, D. Portland, Wash.
- Holten, C. W. 2323 Dwyer St. 14th Grand St.
- Johansen, J. 304 3 St. Jackson, Cal.
- Kurjen, E. Portland, Wash.
- Linton, W. A. 2100 Steiner St. Seattle, Wash.
- Mann, Gust. 204-14th St. Spokane, Wash.
- Möller, E. Box 28. Ellensburg, Wash.
- Nielsen, G. J. D. 1000 1/2 St. 1st. Seattle, Wash.
- Oebel, C. J. Box 115. Ellensburg, Wash.
- Edwards, W. Ellensburg, Wash.
- Wassil, W. R. 2000 St. 3 St. 1st. Seattle, Wash.
- Wassil, W. R. 1170 Grand St. Seattle, Wash.
- Wassil, W. R. 1118 1st St. Seattle, Wash.
- Wassil, W. R. 1118 1st St. Seattle, Wash.
- Wassil, W. R. 1118 1st St. Seattle, Wash.

DODWELL & CO., Ltd.

LOCAL STEAMERS.

FOR VICTORIA, B. C.
s.s. "MAJESTIC" leaves Yesler wharf, Seattle at 9:00 a. m. daily except Sunday for Port Townsend, Wash., and Victoria, B. C.

FOR WHATCOM.
s.s. "STATE OF WASHINGTON" leaves Yesler wharf, Seattle at 10 p. m. daily except Saturday and s.s. "SEWOME" at 8:00 a. m. daily except Sunday for Everett*) Anacortes, Palisaven and Whatcom.

*) "SEWOME" does not call at Everett.

For rates and information apply to

DODWELL & CO., Ltd.
625 Pacific Ave. Phone Main 49

PACIFIC HEROLD,

Ud-ivret af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

udkommer hver
FREDAG.

REV. B. HARSTAD, Redaktør,
assisteret af

Rev. J. Johansen,
Rev. O. Holden,
Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts
Seks Måneder.....25 Cts
Et Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

Merk:

Alt vedrørende Bladet sendes til Pacific Luth. University Ass'n., Parkland, Wash.

Glem ikke at sende Betaling. Send den helst i Money order eller læg 50 Cts. i Selvs i Brevet.

En eller To Gents Frimærker modtages ogsaa. Men Frimærker paa 5 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Store Meddelelser fra Skandinaviske Settlementer og Menigheder modtages med Tak.

Godt Raad til unge Mænd.

Følgende Brev tror vi kan læses og efterledes til stor Besigtigelse.

Det blev Brevet af en Fæder til sin Søn, som da besøgte et "Business College" i Tacoma:

Silverton, Wash., June 7th '96.
My dear and beloved son, Thorwald.

I will write you an English letter this time. As you know I usually write to you in our native language, so that I never may forget it. No words are so dear, no voices so beautiful and sweet as those which sounded from our mother's lips and by her tender love was whispered in our ears and I am sure you will always keep and preserve with love and fidelity those dear memories from your childhood.

I sincerely hope that you may keep up to the expectations I have formed about you, and on which I have spared no pains or

expenses to realize. My greatest joy and happiness would be to see you grow up as a good man, useful to yourself and to mankind, honored and respected by your fellow men, happy and independent—As a man's social, intellectual, and moral status depends largely upon his material prosperity, it is a matter of the greatest importance for a young man to know, how to start this world right and succeed in life. Those who start out on life's journey knowing nothing but their own power, not depending on anybody, and with self-reliance and a determined will to work on to the end, those are generally successful. Each man chooses for himself—he is, in one sense, his own architect as to his future success. "God helps those who help themselves." As a man lives he is making his future life. There is no escape from the consequences of thought and action, of good and bad. A given man cannot expect to enjoy harmony and happiness, unless harmony reigns within himself. A man should, therefore, endeavor to know himself, to detect the finer forces in nature and his relation to all that lives, and to obey the laws that govern him, is the path to happiness here and hereafter.

I did not start out right. I know that now; if I had a chance to make a new start in life, I would do much better with the experience I have. You have much better opportunities than ever were offered to me.

I will give you some advice, which I wish you would put down in the book of memory:

Be a man of your word; let your given word be as a hempen cord, a chain of wrought steel, that will bear the heaviest strain, it will go far in making a man of you and a real man is the noblest work of the great Creator. The man who does not honorably meet his promise, is not only dishonest but also a coward.

Luck is an unknown quantity in life's vast problem while energy and pluck solve all. Strong will, perseverance and determination make a man. Ninety-

nine out of each hundred of the successful men in this country, have made their money by continuous strokes: "Hammerslag paa Hammerslag indtil Livets sidste Dag," says our great writer Henrik Ibsen, Norway's noble son.

Have a character of your own. Do not be a lump of moist patty, molded and shaped by the influence and impressions of those you last met. Cultivate force, energy, and self-reliance. Be a man whose word is worth 100 cents on the dollar, and your reputation will be as good as gold.

This is a grand age, with grand opportunities for our young men, and he who is willing to work, with an honest purpose, and for honest results, will make life a success. Generations come and go, as the forest casts its leaves, but the human spirit, which is a part of the great Ruler of the universe Himself, lives on forever and always, ever achieving grander results, ever demanding higher opportunities.

There is a genius of the human race, a mighty, collective man, and for him time brings no arrest in growth, no relapse in development.

Be always true to your friends, appreciate tried friendship and confide in few. Be prompt and accurate and wrong no man.

All of our prominent millionaires, leading states-men, judges, railroad managers etc. 40 years ago were nearly all poor boys, just as you are to-day. You know John D. Rockefeller, the richest man in America to-day, was a poor boy. Andrew Carnegie, James J. Hill, Schwab, Wannamaker, the great inventor, Edison and thousands of others. The poor tanner became president Grant. The humble rail-splitter became president Lincoln, and the canal boat boy became president Garfield.

In the United States and Canada, no position is too high, no goal too far to be reached by a man of capacity and determination. It is an inspiration to read about those men mentioned above and the wonderful success they have achieved. Those men do

not owe their great advancement to any fanciful scheme of economies, but only to their own exertion, governed by well tried laws of natural growth. None of those men were content to wait for the millennium, to dream away their days in patient waiting for Utopia but sprang into life's arena, equipped only with their own power as a weapon. The same chances available for those are yet to be found and offered to you as well, and even with better opportunities. True intelligence is always modest, mark you this. Be plain and adopt true American simplicity, but still behave with dignity and cultivate self-esteem. Always endeavor to be perfect in the calling in which you are engaged. Always live within your income, and never spend more than you earn, but always save a little. This was the rule laid down by your uncle Thorgersen, and you know he was successful. By following it you will in time be found independent. Keep your eyes on the small expenses; small leaks sink a great ship, and it is so with money. Never be ashamed of hard work. Work for anything, rather than to go idle.

Great men have always been individuals of thought as well as of action. Turn your steps from the loafers and idlers and go into the highways of noble aim and earnest work. There are prizes enough for every successful worker, crowns enough for every head that goes through the smoke of conflict to victory and strives to obtain them.

As the magnificent river rolling in the pride of its mighty waters, owes its greatness to the little hidden springs of the mountain nooks, so does the wide sweeping influence of our distinguished men of to day, date its origin from hours of privacy, resolutely employed in efforts for self-development.

The invisible spring of self-culture is the actual source of every great achievement. I would advise you to read and study the biographies of the great men of to-day and those passed away. You will there

find the most striking examples of what a man can accomplish if he just will start in and work hard, all provided that he has a clear, comprehensive brain and ability. Cultivate yourself, set a high price on your leisure hours. They are sands of precious gold. Properly expended they will procure for you knowledge and thought that will fill and invigorate and expand the soul. Seize all and every opportunity to acquire more and more knowledge and whatever you learn, go into it thoroughly, do nothing halfways. "Out on the intellectual sea is room for every sail." Each and every man and woman has a mission to fill in this world. Let all fall into line and keep step in this wonderful march of progress.

I will close with the kindest love to you and my sincere wishes for your future success and happiness.

I am ever your loving father,
S. A. H.

Varmland Lutherske Børnehjem indvielses ved Hermand L. C. Sønd den 30te Sept. '02.

Om Indvielsestale gjengives, som følger:

Matth. 25, 40: "Sandelig siger jeg eder: Hvad I har gjort for en af disse mine mindste brødre, have I gjort mod mig."

I ethvert menneskes liv er der dage, der som at sige, er mærkedage fremfor de øvrige i ens liv: saaledes f. ex. fødselsdag, bryllupsdag, konfirmationsdag o. s. v.

Saaledes er det ogsaa i ethvert samfund religiøst eller politisk. For os er denne dag en betydningsfuld mærkedag. En milestolpe plantes paan og vor livsvej, der vil vise kommende slægter, hvor langt vi var naaet til denne dag.

De alle vidjelsk ændre sig over, at saa store Ting kunde blive udført paa saa kort tid og i en tid da vi endnu var forholdsvis saa. Og naar vi selv paa denne dag ser paa, hvad der er udført, maa vi selv forundret spørge: "Hvordan kunde det vel lade sig gøre at fuldføre saa meget?"

Svaret bliver: "Sandelig, det er

blev ved Herren og underligt er det for vore sine."

Herren har spreidt mand blandt os, som havde tro og ihærdighed og udholdenhed nok til at drive paa med haab imod haab.

Disse mænd kalder vi vist Gud æren for, at vi nu her en kristelig skole for vor voksende ungdom og nu et hjem for forældreløse smaa.

Dette hjem er det hvor som idag samler vore interesser om sig.

Rovnet hjem har en egenlang. Intet formaar saaledes at sænke vore tanker og drage vore hjerter, som vort hjem. Intet kan erstatte det og derfor er intet hjerte for os her i verden. De fineste strenge vibrerer i vort hjerte, naar vi sanger: "Intet er der paa jorden er hjert som du, mit hjem!"

Der er dog mennesker, som intet hjem har og disse er at beklage, og naar disse findes blandt de smaa børn, bliver de gjenstand for vor medlidenshed og barmhjertighed.

Saa vil ikke sin haand for et forældreløst barn. Men der er en, hvis hjerte slår endnu varmere for de forældreløse smaa. Det er han, som har givet dem livet — han, som sørger endog for raenninger, som raaber til ham — han er de faderløses fader og vil sørge for at de ikke onkommer. Men denne sin faderomsorg udfører han igjennem sin littede voksne lemmer. Han har budt os at røge hans lem, og heel indbefattet af den pleje, de trænger.

For at opmuntre os til nidhærdighed i dette virke siger han i vor tekst: "Hvad I har gjort for en af disse mine mindste brødre, have I gjort for mig." Disse, som han kalder sine mindste brødre, er hans trængende børn paa jorden enten de er store eller smaa; men vi tør vel sige, at det glæder de hjælpeløse børn i særdeleshed.

I disse ord lærer Jesus os, hvor indderlig han forener sig med sine børn paa jorden. Han kalder dem brødre og siger, at hvad der vedrører dem, vedrører ham.

Derfor det allerede er saa med os sjældige mennesker, at vi anser dem værdig til alle velvillige menneskers sørgt, som har vort gode, men ikke vil hjælpe en nødlidende broder — hvilken forbrudelse maa da ikke det være i den barmhjertige Guds øjne. Derfor spørger han: "Hvordan bliver da Guds hjælpeløshed i dem?"

Med et lille barmhjertighed, med de trængende Guds børn viser vi barm-

hertighed med søsteren. Ofte tænkt: Hvert hans leed o. s. v.

Saaledes kan vi alle række langt: men sætter vi kulder til kulder og løfter slag, saa kan noget udføres.

Der gjælder det paa den ene side, at vi begynder os for at overvurdere vore kræfter. Vi maa ikke lægge mere paa end vi orker. Paa den anden side maa vi vogte os for at lade vantro og mishaab blinde hjerteromme over os. Bist er det: Vel har han allerede vist os.

Naar det nu gjælder arbejdet for dette vort nye børnehjem, lad det da blive et ret, sandt evangelisk arbejde. Lad os bedst erindre, at vi kan intet gøre uden haab og i lo har annammet.

Over en ting, legemlig eller aandelig, som vi elsker, er en gave fra Gud.

Naar denne barmhjertighed først faar berøring, saa vi over barmhjertighed med et taknemligt hjerte, bliver det en Gud velbehagelig gjenstand og Herren velvillig en glad gæst.

Og har vi ikke grund til at være taknemmelige? I og med vor frelser, er jo alle de goder vi besidder og skal besidde haade her og blotet stjålet os; thi "har han givet os sin søn, skalde han da ikke skænke os alle ting med ham?" Alle ting — retfærdighed, barmhjertighed, fred og glæde, hjem, gods — kort: alt, som søges med til dagligt brød, og løfte om evig lykke.

Stalde alle al denne godhed, hjælpeløshed og barmhjertighed bevæge os til at tjene ham, igjen i vore fattige, trængende, — og blandt særlig de forældreløse smaa?

Og hvilken velvillig tjeneste! Til saadanne vil det ved regnskabet opgjøre sig: "Vel du gode og tro tjener, du har været tro over livet, jeg vil" o. s. v. "thi jeg var daugtig og I gav mig mad" o. s. v.

Og ved siden af alt dette, som vi vel maa kalde, "a a d e o v e r a l l a a d e" har jo Herren allerede her indtastet forjættelse til b. salingen om at give, idet han siger: "Givet, saa skal eder gives. Bedt, saa skal I faa!" Ingen bliver foranmet af at gå til Herrens trængende smaa paa jorden.

Saa vil læse opmuntre os til med taknemmeligt hjerte, at bede og arbejde for dette vort børnehjem, som i egentlig forstand er den første barmhjertighedsanstalt oprettet af os herude — altsaa lade i erindring disse Guds ord: "Hvad I har gjort for en af disse mine mindste brødre, have I gjort for mig."

Derfor i alid til Herren og med ham om hans velvillig til dette fore-

tagende, indlever jeg dette hus til et barmhjertigheds hjem for trængende imaa i Herrens, Sønnens og den Helligaands navn. Amen.

Christian Cooper.

Atter tager undertegnede sig den frihed venligt at bede Medleserne om et lidet bidrag til den lille rustfærdige Islanding, Chr. Cooper. Endnu koster hans Ophold blandt os blot \$6 pr. Maaned for Klæder, Rust, Logis og Stole. Endnu er han dog for lidben og svag til at kunne sørjene sig noget. Naar han bliver gammel nok til at konfirmeres, haaber vi han kan lære at sætte Tøper og dermed snart tjene sit Livsbrød. Men nu kan han det ikke. Si er i 12 Dollars Gjæld for hans Opfø. En 25 eller 30 Gts. lagt i Brev til Rev. E. Parjen, vil paa langt til at afhjælpe Trangen. De, som bor nær Varkland, kan levere Devenismidler, om de vil. De kan levere paa en af Butikkerne her.

W. H. Odvig,
B. H. H. H.

Amerika og Pacific Herald. Begge Blade for et Aar \$1.25.

Dette gjælder gamle saavel som nye Subskribenter, dog maa det ubetinget betales i Forstud.

Det er os en sand Fornøjelse, at kunne anbefale "Amerika," som et af de ledende Nord-Amerikanske Blade i Landet. Det er nu almindeligt anerkendt, at "Amerika" under Prof. Rasmus B. Andersons dygtige og ihærdige Bestræbelser har vort sig stor og er blevet en Magt haade paa det skriftlige saavel som paa det politiske Omraade, og er tillige et fortræffeligt Nyhedsblad.

Til alle saadanne, som sufter god, vilig, underholdende, sund og lærerig Læsning, vil vi derfor sige: send os \$1.25 for "Pacific Herald" og "Amerika," eller endnu bedre, send os 4 nye Abonnenter paa begge Blade med \$5.00 saa skal vi sende Dem "Herald" og "Amerika" et Aar for Deres Bydel.

Guds er Vren.

Naar Engderen sin Naade ser
Og søger Gud af Hjerte,
Og Gud i Naade træder nær
Og giver det bøjferte.

Naar der i Sjælen kommer No
Og Løvsangstionen lyder
Udspringen af en freidig Tro,
Der i sin Gud sig fryder.

Og naar der kommer Kamp og Strid
For Ordets rene Lære —
Og Sjælen sanger en mod Ald,
Det rette Flag at bære.

Naar den i Troen freidig Naar
Paa Ordets Grund og Faste
Og ændrer ikke Stog og Saar,
Men gjer sit allerbedste.

Naar den til alverldige Stund
Stod fast i Herrens Krige
Paa Ordets Ulyselige Grund
Og vilde et af vilge.

Og naar den da i Jesu Naam
Soy ind ved Jesu Hjerte,
Og sandt den reise, lægger Dødn
Og løses af al Smerte.

Da var det Gud, som har det gjort
Hva først til sidste Gude;
Dansk Vren er i Ald og Fort
— En Kristen vil behode.

D. Jonassen.

**Getalt til Parkland Lu-
theriske Børnehjem.**

Prof. J. Xavier, Portland, Bnd 200
O 9 Langeland, Toledo, Ore.
2 Blytetter i Portland, folgt for
\$50; deraf fragat \$12.52 for
Indbetaling, da „Gerriffale“ for
Stat var ubetalt: Resten 37.48

Mrs. Leebjer Olsen, Mantos-
mac, Wis: 1 Blyt i Clover Lea, Wa.
Ole Dahlb, Glenwood, Minn. 1
Blyt i Portland, Wa. Prof. J. Vi-
viseker 2 Blytetter i Clover Lea, Wa.
W. S. Halvorsen, Portland, Wa 1
Blyt i Pleasantville, Wa. og 1 Kaf-
telov. Mrs. Gerhard Jurgensen.
Wilbur, Wash. 1 Regoovn med Tilbe-
her og en Mangde Gudstjenings Sa-
ger, resten alt det hun brugte i sit
Børnehjem.

Mrs D. Battus, Portland, Wash. 1
Kofit, 1 Par Hvidear og 1 Gaand
Hæde.

Mrs. Frank Nephew, Portland,
Wash 1 Sat Hvidear.

Tollef Dahlb, Hermon, Minn. 1
Ro Hædt af G. K. Dahlb, Ros, Wash.
for \$40.

Union Baking Co., Tacoma, Wa.
3 Pund Biscuits, 1 lb. Ost, 2 Pund
Kaffe, 1 Pund Rosin, 1 Pund drierd
pouches 1 Pund Corn Starch, 10
Pund Cat Meat, 10 Pund Pork, 1 lb
Ham og Bacon, 1 Bog Græsk, 10
Pund Smør, 3 Pund Pilot Brød, 2
Pund Baking Powder, 2 Pund Vord,
1 Sat Ved-Vægt, 2 Pund Saffer,
2 Pund Drierd Apples, 8 Pund Beans
og 10 Pund Salt Kjød.

Fru Dr. J. S. Rynning, Fern Hill,
Wash., 1 Bog Hvidear og 5 Boges
Blommer.

Jacob Laude, Portland, Wash. 1
Sat Hvidear.

L. Sarjen,
Redaktør.

Herrens hjælper.

En mand, fornfuld Nat i Lide et
21d søderer Kibnen. Kapteinen led
størst, og hans Hustru og Barn sov i
Rohytten. Da hendes et Stod og
Stilte sig en Værl, og Sandet strømme-
de ind urolidelig.

Kapteinen hede til Rohytten for at
fæderede sine hjerte paa den nære An-
bergang. Men hans Hustru, der i
lang Tid trofast havde tjent Herren,
talte sig paa Ana og bad: „Herre,
det er en ringe Ting for dig at redde
os fra Døden, ja om du kun lod et li-
bet Blad Ryde til Kabinagen, var det
hjulpne!“ Og i fast Tro paa at hun
var behjert, gik hun til Pumpen og
saabte: „Vandet Naar, vi er reddet!“
Dødens Naad rybede vantro paa Hø-
vedet, men maatte snart erkjende, at
hun havde Ret.

Kaffe Dag, da Stilet blev under-
søgt i nærmeste Døvn, viste det sig at
Bennen bogstavelig var bledt en hert,
idet en Fisk havde svømmet ind i Gul-
let og julekæmbig tilstøppet det.

Alt man tjente Herren, saa hans
Ord man oplydes. Pf. 119, 91.

KRAMPE STANDES PAST
Krampe er et af de mest smertefulde og
Dr. Kline's store
Nervehesterer
Krampe er et af de mest smertefulde og
Dr. Kline's store
Nervehesterer
Krampe er et af de mest smertefulde og
Dr. Kline's store
Nervehesterer
Krampe er et af de mest smertefulde og
Dr. Kline's store
Nervehesterer

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

KIKKE AF

**LIEN'S PHARMACY,
(Tilligere Central Drug Store.)**

Apothekervareer, Chemikaller og Tot-
let Artikler.

Ole B. Lien har mange Aars Er-
faring som Apotheker, er altid tilstede
og man kan der trogt høre paa at faa
Recepter udfyldte med Omhu og Nøi-
agtighed.

1102 TACOMA AVE.,
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

Wanted

The readers of "HEROLD" to
know that we keep a fine line of
SCHOOLBOOKS,

Slates, Tablets, and Supplies of
all kinds.

VISELL & ECKBERG,

Stationers & Booksellers
1308 Pacific Ave.

TACOMA, . . . WASH.

Subskriptionsindbydelse.

Undertegnede, som i omtrent 16 Aar
har gjort Missionshistorien til sit Ede-
delsstudium, tillader sig hermed at ind-
byde til Subscription paa „Missions-
Lærning," som vil begynde at ud-
komme næste September. Det vil
komme 3—4 Gange om Aaret med et
Heft paa 96 Sider og koster 10cts
Heftet. 1ste Heft indeholder:

1. Kristi Kjærlighed, Missionsens
Grundbold og Drikkraft. (Af
Prof. Barnes).
2. Nylensand og Missjonen. (Med
Udgiveren).
3. Kufuletaal. (Af Past. Dr. Lund-
son).
4. En Julupiges Historie. (Af Mis-
sionær D. Otte).

Subscription, Iching i af Betaling
for 1ste Heft, bedes sendt til,

Mrs. S. J. G. Krug,
Cassia, Iowa.

25th Abonnør paa „Herold“ kun .50
centilæst.

DR. ROBERTS, DORRNER
AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Works Speciality

156 Pacific Ave. Tel. Red 430

TACOMA Wn

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 308. Tacoma, Was

**Student-
Supplies**

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave . . . Tacoma, Wash

Et Veiledning

for dem, som vil give sine Blytetter til
Parkland lutheriske Børnehjem, mærkes
at „Deiden“ her findes til „The
Parkland Lutheran Childrens'
Home," Portland, Washington.

L. Sarjen.

E. E. Rosling,

Skandinavisk Sagfører

310—312 Luzon Building,

TACOMA WASH.

THE ARCADE

Dry Goods & Mens Furnishings
Cor. 13th & Pacific Ave.

TACOMA WASH.

J. P. MURPHY, Prop.

**Pacific Lutheran Academy
and
Business College.**



Courses of Study.

Preparatory, Normal, Commercial, Classical College
Preparatory, Luther College Preparatory, English Scientific College preparatory, Shorthand and Typewriting, Music.

Instructors.

N J HONG, Principal, English language and literature, physics, psychology and Norwegian.

J. U. XAVIER, Religion, History, Latin and Greek.

MISS K. ELIZABETH SIHLER, preceptress, English grammar, German, geography, vocal music and physical culture
MISS ANNA TENWICK, History of the U. S., reading, geometry and trigonometry.

N N HAGENESS, Arithmetic, commercial branches, penmanship and shorthand

MISS OLGA KINDLEY, Piano and organ.

CARLO A SPERATI, Director of Band and Orchestra.

Fall Term.

Begins Sept. 30 and closes Dec. 19.

Tuition.

Tuition per term of 12 weeks \$15.

Room Rent.

Per term of 12 weeks \$6.00

Board.

Board is furnished at actual cost.

Total Expenses.

All necessary expenses for one term of 12 weeks need not exceed \$50. This includes tuition, room, board, books, and other incidental expenses.

Our New Catalogue

Our new catalogue giving full information about the school will be sent free upon application.

Address, **PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**
Parkland, Wash

J. M. Arntson,
Notary Public.

Udfærdigert alle lovlige Dokumenter
saarim Skjeder, Kontrakter, m. m.
Municipal Court-Rooms.
City Hall.

TACOMA, - WASH

Ret

Alle, som sender os penge til at betale flat paa Lotter med, maaske ogsaa bestirrelse af lotterne (saasom lotternummer, samt i hvilken "Block" og "Addition" de ligger.

Uden at vi faar disse oplysninger kan vi ikke være ansvarlige for om en fejl begaas.

Uitertaler.

Hvit Høndt Jønses Katalog med Prøver paa Uitertaler, her fremstillet vigtige Tilbrøgeiser af Rivli Siv.

Føreninger, som vil forette Uitertaler til atter, skal faa dem til betydelig nedsatte Priser. Skriv straks efter Beskrivelse til

Hugust Skoufod,
Marinette, Wis.

**Vor Frelzers norsk
luth. Kirke**

Nr. af So. 1 og 17th St.
TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,
Pastor.

Bopæl: 2250 So. 1 St.

Gudstjenester:

Søndag 9.30 A. M. Søndags-
skole.

" 11 A. M. Høimessogudstjeneste.

" 7.45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maaedon, Ungdomsføring.

Hver 2den og 4de Torsdag Eft.m

Maaedon, Kvindeføring.

Uigefom Gøtthe er for Leaderne og som Reg for Dinene, som er den Led for dem, som han sende.

+++

Det er en uigefom Gøtthe er for Leaderne og som Reg for Dinene, som er den Led for dem, som han sende.

+++

Ordsprog.

Uigefom en Gøtthe er for Leaderne og som Reg for Dinene, som er den Led for dem, som han sende.

+++

Hvor mange Ord er, det lader Overtrædelse ikke af, men den, som holder inde med sine Læber, er klog.

+++

Det en uigefom frygter for, det skal komme han har, men de reiserdige Begjæring skal Gud give dem.

+++

Det er for en Deare som en Bøtter, naar han gjer en Høndig Ting.

+++

Den, som Høler Gud, harer jølle Læber, og den, som udfører andt Høje er en Deare.

+++

En reiserdig Tunge er som udbølgst Søls, men de uigefom Hjerter er iniet bød.

+++

Det er en uigefom frygter for, det skal komme han har, men de reiserdige Begjæring skal Gud give dem.

+++

En reiserdig skal ikke rolle evindeligt, men de uigefom stalle ikke de i Landet.

J. C. PETERSEN,

PARKLAND, WASH.

Practical Horse-Shoe

and

Wagon - Maker.

All kinds of Repairing done
at Reasonable Prices.

Skandinavisk

Photographer

F. BONELL.

Efterfølger af

Lindahl Photographer

1112 Pacific Ave.
California Building,

TACOMA, WASH.

Parkland-Nyheder.

Dr. Martin Glafs er kommen godt hjem fra Ma^a.

+++

Gamle Mr. Bentud er fremdeles ganske sugeelig.

+++

„Herold“ inkonfer Ole Olson med Gjenvalg som „Road Supervisor“ i Parkland.

+++

Mademiet har nu 77 Elever indskrevne. Flere ventes med det første. 3 Menigheds Barneskole er der ogsaa henimod 70 og flere ventes.

+++

Mr. O. Thorsaldson fra Grand Forks, N. D., har leiet Mr. Bilands Hus og er med Familie flyttet hid. Som bekendt er Mr. Biland Bestyrer af Barnehjemmet.

+++

Paa Grund af tvangende Omstændigheder har Parkland Menigheds Skolekomite besluttet, at Pastor Hartstad maa være Lærer i Menigheds-skolen, saasnart han kommer tilbage fra en Missionsstur i Big Bend, Wash.

+++

Den 14de Oktober var det Jubileumsdagen for Luther College og for vor Skole her. Det var en hyggelig Dag. Beiset var godt og Bisten om Aftenen var vellykket. Illuminationen af Skolebygningen var noget nyt og særdeles pen. Told Os fra hvert af 80 Binduer paa Forsiden sendte sine Stroaler ud i Rørket. Sid det sande Lys, som Skolen søger at udbrede, altid maatte skinne vidt og bredt!

+++

Mr. G. Solvold, der havde vel begyndt som Lærer i Barne-skolen, har maattet opgive dette Arbejde, hvilket meget beklages. En Svagbed, som gjorde, at han flere Aar siden, paa Lægers Raad maatte opgive Skolelæreren, indjandt sig igjen. Det vil forhøventlig ikke hindre ham i Arbejdet i det frige. Indtil videre holder Kamilla Hartstad Skole i hans Sted.

+++

Den totale Mæneformørkelse, som fandt Sted igaar, var meget tydelig her, da Dimmelen var fuldstændig klar. Der fandt den naturligvis Sted to Timer senere end den Tid, som er angivet i Almanakkerne, nemlig Gensidigen. Mærkvaerdig længe tustede

Jorden sin Skogge paa Maanen, hvis Mand havde en rødtlig Farve. Om dette Hjelmsøn end har en naturlig Grund, som kan fornu bezeuges, kan er det dog i Righed med naturlige Sygdomme et Bids paa og en Paamindelse om, at dens Lys og Tjeneste engang skal ophøre saaledes som Staberens har sagt os i sit Ord.

Fra andre Kanter.

D'Her. Hage Jurgensen, Wilbur, og Thorwald Weismann, Kimira, som begge har været Disciple her, er nylig trift til den danske Skole i Des Moines, Iowa. „Herold“ ønsker dem Lykke og Velkommen.

+++

Den store Kulstrife ser ud til snart at kunne blive bifaldt. I hvert Fald er det netop lykkeses Presidenten at udvæne en Bolidgitekommission, som begge de stridende Parter anerkender.

+++

Den 15de dennes telegraferedes fra Bulgarien, at flere kristne Bys er blevne herjede i Tyrkiet af sin egen Regjerings Soldater. I Macabonien skal de kristne tænke paa at anraabe de europæiske Regjeringer om Beskyttelse mod Tyrkernes Grusomhed.

+++

Boergeneral Bothas Dustru havde nylig en amerikansk Dame til Gæst i Paris. Tre Billeder tiltrak sig hendes Opmærksomhed.

Det ene fremstillede Bothas Familie i en vakker Gruppe foran deres Hjem omgivet af nydelige Skogtræer; paa det andet saa man det samme Hjem i Flommet under Krigen, men paa det 3die var kun rugete Ruiner at se.

Om det første Billede sagde Mrs. Botha: „Dette fremstiller os for vi blev sviltserede af England, det andet viser, paa hvilken Maade vi blev sviltserede og paa det 3die Billede sees Birkningen af den engelske Sviltserikon, som vi sit.“

Blot ikke dette ogsaa i Grunden er den nøgne Sandhed?

St. Paul, Minn., Oct 14 '02

To Pacific Luth. Academy,
Parkland, Wash.

Community of interest knows not distance.

We unite with you in rejoicing.
Signed, Luther Seminary.

Taksigelse.

Undertegnede beder hermed at saa fremdeles sin dybtvakte tak til de venner, som ved min broders, Johannes Olfens, sygdom og død, viste sin deltagelse i sorgen.

Maatte Gud belønne eder for eders venlighed imod min afdøde broder saavel som imod mig.

Olof Olsen,
Tacoma, Wa.

Til Indremissionen.

Offer ved Høstfest- og Missionsgudsstjeneste den 12de Oktober i Almitra Distrikt af „Vor Frelses Menighed“, Pastor E. Nilsens Raad \$10.60.

H. J. Dong,
Kassjerer.

Død, hvor er din Braad?

Jeg har haft uendelig mere Glæde ved Dødsfenge end ved Bryllupper, siger Spvingen.

Jeg har været i mange Bryllupper, hvor Pligten har kaldet mig, men jeg kan stabsæste med Salomon: „Det er bedre at gaa i Sarrigs Hus end i Gjestebudshus; i hint er alle Menneftenes Glendighed, og den levende tager sig det til Hjerte.“ Jeg er mig ikke bestemt at have vundet noget ved at gaa i Bryllupper, men meget har jeg vundet ved Dødsleerene, naar jeg har faaet være Vidne til den Glæde, Fred, ja Genslyttelse, hvormed unge og gamle, Mand og Kvinder er gaaet bort for evig at være hos Herren. Jeg har hørt mange med liden Frimodighed til at tale om Herren, medens de var friske; men som naar jeg kom til deres Dødsleie, alle havde Spor af Frygt og Skjæb. De kunde udtale sig saa vristig og freidig, at jeg stundom kunde sige: „Naar De igjen blir frisk, maa De prædike for mig en Søndag.“ De kunde de smile og sige, at de aldrig mere blev frisk. De vidste dette og glædede sig at gaa hid, hvor de ingen Prædiken behøvede, men stude stue sin Frelser Ansiget til Røst.

M e v k l

Gaet til Parkland Lutherke Barnehjem bedes nu sendt til Past. L. Harten, Parkland, Wash., der er Barnehjemmets Kassjerer, Medetfor, som før, til Mr. E. O. Erickson.

Ehr. Losnes,
Sekretær.

The . . .
Illustrated Home Journal.
Published twice a Month.

Besides many excellent Illustrations it contains Stories, Biographies, descriptions of Travels, articles on Natural History, etc., etc.

Price only \$1. per year.
Reliable agents wanted all over the United States.
Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St Louis, Mo.

DR. J. L. RYNNING,
FRENCH BLOCK, CORNER OF
13TH AND PACIFIC AVE.
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.
SUNDAYS AND EVENINGS BY
APPOINTMENT.
TEL. OFFICE BLACK 1721.
RES. SUBURBAN 41.
TACOMA, WASH.

EDWIN R. RAY
PRINTER
113 THIRTEENTH ST
TEL. MAIN 235 TACOMA

50 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS, DESIGNS, COPYRIGHTS & C.

A person sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$5 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co., 361 Broadway, New York
Branch Office, 25 F St., Washington, D. C.